

老外經常掛嘴邊的必用語

學會這些，英語才算道地！

【新學課程】

附贈《16大類最常見生活情境》

1. 常用基本句型

2. 常用句型句型

美國街頭巷尾 最常用的 俚語與慣用語



American Slang and Idioms

情境
分類

英語脱口而出

16大類最常見生活情境

絕外最實用的慣用語總整理

- all thumbs 「全部的拇指，在團體中是什麼意思？」
- back blocker 「空無阻礙，到底被誰挡住了呢？」
- smart cookie 「聰明的餅乾，是什麼？可以吃嗎？」
- red-baiter 「不要欺騙人，沒大礙，嘿！」

圖解
說明

詳盡解說即時通

編輯針對每句詞彙用法及用法提供完整說明，附上全副圖解及實用例句，讓讀者輕鬆理解、靈活運用。



睡覺時 **say** *tired*
「我累了，我現在很
「疲倦」。



「我很餓，我很餓」
「我餓」。

俚語
聞學

隨便猜，不僅俚語總是會錯意

老外在交談中總是神祕難猜，不僅祇會問問題，本書幫讀者快速理解俚語和慣用語，避免外灘過關天不再「雲裡霧裡」。

LiveABC

英語聽力學習第一品牌

all thumbs

笨手笨腳的



以誇張的方式比喻人笨手笨腳。好像為笨手笨腳裝上大槌槌一樣放大。像設計圖樣這都會不好。

- When it comes to cooking, my husband is **all thumbs**.
談起做菜，丈夫是笨手笨腳的。

baggy

寬鬆、不流利的衣服



- Teenagers wear very **baggy** jeans these days.

現在的年輕人穿寬鬆鬆垮垮的牛仔褲。



ass over tin cups

跌跟斗



亦可說 ass over teakettle - ass over teacups - ass over elbow -

- Spenny fell **ass over tin cups** down the entire flight of stairs.
史丹尼樓上跌到樓下，跌了個大跟斗。



barn door

傳統鎖頭的鎖



舊時農人傳統鎖的門栓像這樣 - 中文說「石門大鎖頭」，因為農人的鎖「鎖住門大鎖」。

- John's **barn door** is always open. Why does he always forget to zip up?
約翰的褲子總是鬆開的 - 他怎麼總是忘記拉上呢?



Beemer / Beamer / Bimmer

BMW 的另一种称呼

- ① When he retired, my dad sold his old car and bought a brand new **Beemer**.

我爸退休后就卖了旧车，买了一辆新的 BMW。

blackball

（为排挤某人）投反对票；杯葛

- ① The fraternity took a vote on one last night, and someone **blackballed** me.

昨晚兄弟会对我投反对票，有人杯葛我。

brown-bag

自带午餐

📌 平面上称「棕色纸袋」，引申指可以打包带午餐到公司吃 brown-bag，美国以文科著称的耶鲁大学都通用，brown bagger 是指「自己带午餐来上班或上学的人」。

- ① Most restaurants downtown are expensive, so everyone **brown-bags** at my office.

镇里大部分餐馆都很贵，所以去公司吃饭的人都是带午餐。

bug out

快跑

📌 原本多用于军事情境，指军人在遇到危险时迅速逃跑，后来一般也常用在指有危险时「快跑」，尤其是遇到贼是哥又跑不掉时。

- ① When the enemy came into our camp, we had no choice but to **bug out**.

当敌人进入我们的营地，我们别无选择只能逃跑。

bump into

偶遇（与人或原法等）

- ① I **bumped into** Justin when I was shopping, and then we went to lunch together.

我在商场时遇到Justin，然后我们一起去吃午餐。

burn rubber

(用尾)：留下輪胎印



指開車時橫衝直撞，以致於在路面
留下很多大的輪胎印(留下輪胎印)。

- My son just got his license. He always **burns rubber** when he leaves our home.

我的小孩拿到執照，每次出門都會在我們
家門口留下輪胎印。



bust a move

溜溜



此語亦可指「開溜」或「開溜離場」。

- It's getting late. Let's **bust a move**.

時間很晚了，我們溜吧。

bust out

(逃脫)：溜溜



- We **busted out** of our little town and went wild on our vacation.

我們離開我們的小鎮，沒有節制去了。

by the skin of
(one's) teeth

(牛的一根)：險些地



此語出自《聖經》約伯記第十九章，
當約伯被惡魔折磨到最慘的時候 (Job) 說：My bones cleave to my skin and to my flesh, and I have escaped by the skin of my teeth. 「我的骨肉都離
骨頭，我的肉皮也連皮了。」，牙齒和肉
中一條沒有脫身空間，只有牙齒緊咬牙
肉在此處最危險，當這當最危險時過
了，此處以約伯極其痛苦，險些死亡的
狀態比喻「牛的一根」，即：險些地，危
險地，正當。

- I made the flight **by the skin of my teeth**, and they slammed the door behind me.

我險些——牛的一根——才買到機票，
上飛機。

catch some zebs

睡覺



你可以說 catch some Z's，等於 get some shuteye。

- ❶ I am exhausted. I have got to **catch some zebs**.

我累得筋疲力盡，我一定要睡覺。

comfy

舒適的



- ❶ I just want to go home and put on my **comfy** slippers.

我只想去穿上舒服的拖鞋。

channel surf

不停站轉台；瀏覽電視頻道



surf 本意「衝浪」，一個詞字可與「瀏覽」隨意地搭配：用遙控器不斷地轉台；用電腦瀏覽網上，是稱「上網瀏覽」(surf the Internet)。

- ❶ We were **channel surfing** last night, but we couldn't find anything to watch.

昨晚我們不停轉台，但找不到什麼可看。

cop a squat

坐下



squat [skwɒt] 本意與「蹲」的詞源相同。

- ❶ We were standing at the football game for two hours, and I was so glad to finally **cop a squat**.

我們等了兩個小時終於換了個姿勢——真舒服到鬆懈了！

clunker

老舊的車；殘廢的機器等



- ❶ My son can't wait to get a job and buy a new car because his **clunker** is not dependable.

我的兒子迫不及待地想工作賺錢買新車，因為他的舊車靠不住。

crash

空難；上床睡覺



- ❶ It's getting late and I have an early flight, so I am going to **crash**.

要睡了，因為我得早起，所以我要睡了。

cup of joe

一杯咖啡



☛ joe 在口語中可指咖啡。其來源有不同說法。有一說認為此詞源自 a cup of joe 的簡稱。joe 乃源自 Java「爪哇」或 Mocha「摩卡」。另一說則指出 cup of joe 乃源自 Josephus Daniels 這個名字。此人曾任美國海軍部長時，於 1913 年禁止海軍在軍艦上喝過烈的酒，於是大家只好喝咖啡這種飲料，這種咖啡就稱為 joe。

☛ Would you like a **cup of joe**?

（要來一杯咖啡嗎？）



cut and run

逃跑



☛ My son was supposed to help his grandfather finish the gardening, but instead he just **cut and ran** to go out with his friends.

他兒子應該幫他爺爺完成園藝的工作，但他卻逃跑去和他的朋友玩。

digits

電話號碼



☛ digits 即「數字」，此詞可以數字的意思來表達「電話號碼」。

☛ That cute guy over there asked for your **digits**.

（那個帥帥的男生向你要他的電話號碼。）

doozie / doozy / doosie

不會相信或恐怖的事



☛ doo 〔du:] 為指對某事感到驚訝或驚駭的詞，這個字常常被縮短，而以 doo 來表達恐懼，但這次特別大，便可說是 doozie。此詞是不會用來指稱第一次發生的事情。

☛ I've heard some crazy stories in my life, but that one was a **doozie**!

（我聽過許多誇張的故事，但這個是真的最誇張！）

dud

失敗



dud [dʌd] 這個字就不係「嘢好差未夠格佢的返差」，佢係個「失敗：無用之人」。

- ❶ The new single by the pop star was a complete **dud**.
這新單曲的卡拉OK碟曲完全係無用之作。

eye candy

好靚就國的效果：靚圖的東西



eye candy 字面直譯是「眼睛糖果」，而它的實意「沒有實際作用只是看起來最靚的東西」，通常是指圖片或圖片。

- ❶ The receptionist doesn't have much work to do. She's just there for **eye candy**.
那位接待處的工作好清閒，佢們過是俾靚圖讓人投訴的。

dust bunny

毛球



dust bunny，塵絮及灰塵聚集成的毛球，通常出現在家中較不清潔暗處的角落。

- ❶ I moved my bed and there were a lot of **dust bunnies** under it.
我搬開我的床，床下有一大堆塵絮。

fender bender

小車禍



fender 係「邊泥板」，**bender** 則係「撞彎物體的人（或工具）」，所以有撞彎邊泥板的，就叫邊泥小車禍。

- ❶ I was backing out of my parking spot, and someone hit me. Luckily, it was just a **fender bender**.
我倒车出位時被車咗，好萬幸係邊泥撞咗，唔係只邊泥小車禍。

eat pavement

（在柏油路人行道上）跌倒



- ❶ There was chunk and **ate pavement** when we left the car.
因為跌倒了，咁咁我們就跌到柏油路上了。



floor it

把油门踩到底加速；快得加速



- ❶ We are running one hour late. **Floor it** so we can make up some time and get to our meeting.

我們慢了一個小時，所以要一發冲勁地開才可能上飛機。



foodie

美食家



- ❶ Cindy is a **foodie**. She wants to go to the best restaurants every time she comes to Taiwan.

小陳是個美食家，每次她來台灣都會去最好的餐廳。

forty winks

小睡



- ❶ wink 眨眼「小睡：睡一下。」例如 I need to get some **winks**. 因為「我需要睡一下。」而「四十」這個數字在《聖經》中是「相當大量：相當長時間」的意思。所以西方宗教中，常用這個詞來形容人睡下了四十分鐘。所以 catch/ get **forty winks** 便是「睡過了四十分鐘」的意思中義「小睡片刻」，也可 take a nap。

- ❷ I got **forty winks** during lunch, and I felt much better in the afternoon.

我中午睡小睡一下，所以下午感覺好多了。

freeloader

（利用別人的慷慨）白吃白喝的人



- ❶ My brother is such a **freeloader**! He eats at my house every night and sleeps at my sister's.

我那哥哥簡直就是白吃白喝的人！他每晚吃我的晚餐，晚上就在我家睡覺。